

国际权威医学译著系列丛书

主 编 / [德] Stefan Schwab
Peter Schellinger
Christian Werner
Andreas Unterberg
Werner Hacke

主 译 / 雷 霆
主 审 / 雷 霆 朱遂强

神经重症医学

第二版【修订版】

荣获 2014 年度引进版优秀图书奖

国际权威医学译著系列丛书

主 编 / [德] Stefan Schwab
Peter Schellinger
Christian Werner
Andreas Unterberg
Werner Hacke

主 译 / 雷 霆
主 审 / 雷 霆 朱遂强

神经重症医学

第二版 [修订版] NEUROINTENSIV

荣获2014年度引进版优秀图书奖

图书在版编目 (C I P) 数据

神经重症医学 (第二版) 修订版 / (德) 施瓦普 (Schwab, S.), (德) 赛林格 (Schellinger, P.), (德) 威尔乐 (Werner, C.) 等, 主编; 雷霆, 主译. —武汉: 湖北科学技术出版社, 2016. 4

ISBN 978-7-5352-6493-0

I. ①神… II. ①施… ②雷… III. ①神经系统疾病—险症—诊疗
IV. ①R741. 059. 7

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 035035 号

Translation from German language edition:

NeuroIntensiv

by Stefan Schwab, Peter Schellinger, Christian Werner,

Andreas W. Unterberg and Werner Hacke

Copyright © 2012 Springer Berlin Heidelberg

Springer Berlin Heidelberg is a part of Springer Science+Business Media

All Rights Reserved

策划: 黄国香

责任编辑: 黄国香

封面设计: 戴旻

督印: 王冬生

出版发行: 湖北科学技术出版社 电话: 027-87679468

地址: 武汉市雄楚大街 268 号 邮编: 430070

(湖北出版文化城 B 座 13-14 层)

网址: <http://www.hbstp.com.cn>

印刷: 湖北新华印务有限公司 邮编: 430034

787×1092 1/16 61 印张 1500 千字

2016 年 4 月第 1 版 2016 年 4 月第 1 次印刷

定价: 268.00 元

本书如有印装质量问题可找本社市场部更换

Autorenverzeichnis



Stefan Schwab 教授

德国 Erlangen-Nürnberg 大学神经
内科主任

Prof. Dr. Stefan Schwab
Neurologische Klinik
Friedrich-Alexander-Universität
Erlangen-Nürnberg
Schwabachanlage 6
91054 Erlangen



Andreas Unterberg 教授

德国 Heidelberg 大学神经外科主任
Prof. Dr. Andreas Unterberg
Neurochirurgische Klinik
Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg
Im Neuenheimer Feld 400
69120 Heidelberg



Peter Schellinger 教授

德国 Minden Johannes Wesling 医院
神经内科和老年医学科主任

Prof. Dr. Peter Schellinger
Benediktuskrankenhaus
Neurologische Klinik und Geriatrie
Johannes Wesling Klinikum Minden
Hans-Nolte-Str.1
32429 Minden



Werner Hacke 教授

德国 Heidelberg 大学神经内科主任
Prof. Dr. Dr. Werner Hacke
Neurologische Klinik
Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg
Im Neuenheimer Feld 400
69120 Heidelberg



Christian Werner 教授

德国 Mainz 大学麻醉科主任

Prof. Dr. Christian Werner
Klinik für Anästhesiologie
Klinikum der Johannes Gutenberg-
Universität Mainz
Langenbeckstr.1
55131 Mainz

Abele-Horn, Marianne, Prof. Dr.

Institut für Hygiene und Mikrobiologie
Universität Würzburg
Josef-SchneiderStr. 2
97080 Würzburg

Alfke, Karsten, Dr.

Institut für Radiologie und Neuroradiologie
HELIOS Kliniken Schwerin
Wismarsche Straße 393-397
19049 Schwerin

Anetseder, Martin, Prof. Dr.

Klinik für Anästhesie und operative Intensivmedizin
Krankenhaus Landshut-Achdorf
Achdorfer Weg 3
84036 Landshut

Aschoff, Alfred, PD Dr.

ehem. Neurochirurgische Klinik
Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg
Im Neuenheimer Feld 400
69120 Heidelberg

Bendszus, Martin, Prof. Dr.

Neurologische Klinik, Abt. Neuroradiologie
Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg
Im Neuenheimer Feld 400
69120 Heidelberg

Berlit, Peter, Prof. Dr.

Klinik für Neurologie
Alfried-Krupp-Krankenhaus
Rüttenscheid
Alfried-Krupp-Str. 21
45117 Essen

Bernhard, Michael, Dr.

Zentrale Notaufnahme
Klinikum Fulda
Pacelliallee 4
36043 Fulda

Bettendorf, Markus, Prof. Dr.

Klinik Kinderheilkunde I
Zentrum für Kinder- und Jugendmedizin
Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg
Im Neuenheimer Feld 153
69120 Heidelberg

Beynon, Christopher, Dr.

Neurochirurgische Klinik
Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg
Im Neuenheimer Feld 400
69120 Heidelberg

Biro, Peter, PD Dr.

Institut für Anästhesiologie
Universitätsspital Zürich
Rämistrasse 100
8091 Zürich
Schweiz

Bösebeck, Detlef, Dr.

Deutsche Stiftung Organtransplantation (DSO)
Region Nord-Ost
Strasse des 17. Juni 106-108
10623 Berlin

Böttiger, Bernd, Prof. Dr.

Klinik für Anästhesiologie und operative Intensivmedizin
Klinikum der Universität zu Köln
Kerpener Straße 62
50937 Köln

Buchner, Helmut, Prof. Dr.

Klinik für Neurologie u. klinische Neurophysiologie
Klinikum Vest GmbH
Knappschaftskrankenhaus
Dorstener Str. 151
45657 Recklinghausen

Burgard, Gerald, Dr.

Klinik für Anästhesie, Intensivmedizin, Intensivtherapie
und Schmerztherapie
HELIOS Klinikum Erfurt GmbH
Nordhäuser Str. 74
99089 Erfurt

Busse, Otto, Prof. Dr.

Deutsche Gesellschaft für Neurologie
Reinhardtstr. 14
10117 Berlin

Carl, Matthias, Dr.

Klinik für Anästhesiologie m. S. op. Intensivmedizin
Charité– Universitätsmedizin Berlin
Campus Charité Mitte
Charitéplatz 1
10117 Berlin

Detsch, Oliver, PD Dr.

Abteilung für Anästhesiologie, Intensivmedizin,
Notfallmedizin und Schmerztherapie
Asklepios Klinik Nord–Heidelberg
Tangstedter Landstraße 400
22417 Hamburg

Dictus, Christine, Dr.

Neurochirurgische Klinik
Ruprecht–Karls–Universität Heidelberg
Im Neuenheimer Feld 400
69120 Heidelberg

Diedler, Jenny, Dr.

Neurologische Klinik
Ruprecht–Karls–Universität Heidelberg
Im Neuenheimer Feld 400
69120 Heidelberg

Dohmen, Christian, Dr.

Klinik für Neurologie
Universitätsklinikum Köln
Kerpener Str. 62
50924 Köln

Dollner, Ralph, PD Dr.

ØPO–Klinikk
Rikshospitalet–Universitetsklinikk
0027 Oslo
Norwegen

Dormann, Andrea

Neurologische Klinik
Ruprecht–Karls–Universität Heidelberg
Im Neuenheimer Feld 400
69120 Heidelberg

Erbguth, Frank, Prof. Dr.

Neurologische Klinik
Klinikum Nürnberg
Breslauer Str. 201
90471 Nürnberg

Flachenecker, Peter, PD Dr.

Neurologisches Rehabilitationszentrum
Quellenhof
Kuranlagenallee 2
75323 Bad Wildbad

Fogel, Wolfgang, Dr.

Fachbereich Neurologie
Stiftung Deutsche Klinik für Diagnostik GmbH
Aukammallee 33
65191 Wiesbaden

Forster, Nicole, Dr.

Abteilung Anästhesiologie
Kreisklinik Ebersberg
Pfarrer–Guggetzer–Str. 3
85560 Ebersberg

Gandjour, Joubin, Dr.

Neurologische Klinik
Kantonsspital Aarau
Tellstrasse
5000 Aarau
Schweiz

Georgiadis, Dimitrios, Prof. Dr.

Neurologische Klinik
Universitätsspital Zürich
Frauenklinikstr 26
8091 Zürich
Schweiz

Gobbelé, Rene, Prof. Dr.

Neurologicum
Theaterstraße 106
52062 Aachen

Gold, Ralf, Prof, Dr.

Neurologische Klinik
St. Josef-Hospital, Ruhr-Universität Bochum
Gudrunstr. 56
44791 Bochum

Grabowski, André, Dr.

Institut für diagnostische und interventionelle
Neuroradiologie
Krankenhaus Nordwest
Steinbacher Hohl 2-26
60488 Frankfurt am Main

Hacke, Werner, Prof, Dr. Dr.

Neurologische Klinik
Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg
Im Neuenheimer Feld 400
69120 Heidelberg

Hähnel, Stefan, Prof. Dr.

Neurologische Klinik Abt. Neuroradiologie
Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg
Im Neuenheimer Feld 400
69120 Heidelberg

Hamann, Gerhard F., Prof. Dr.

Klinik für Neurologie
Dr. Horst Schmidt Kliniken GmbH
Ludwig-Erhard-Str. 100
65199 Wiesbaden

Hansen, Hans-Christian, Prof. Dr.

Klinik für Neurologie und Psychiatrie
Friedrich-Ebert-Krankenhaus GmbH
Friesenstr. 11
24534 Neumünster

Hartmann, Marius, Prof. Dr.

Institut für Neuroradiologie
HELIOS-Klinikum Berlin-Buch
Schwanebecker Chaussee 50
13125 Berlin

Haux, Daniel, Dr.

Neurochirurgische Klinik
Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg
Im Neuenheimer Feld 400
69120 Heidelberg

Helbok, Raimund, Dr.

Neurologische Universitätsklinik
Medizinische Universität innsbruck
Anichstr. 35
6020 innsbruck
Österreich

Henninger, Nils, MD

Department of Neurology
UMASS Medical School
55 Lake Ave, North
Worcester MA 01655
USA

Henzler, Dietrich, Dr.

Department of Anesthesiology, Division of Critical Care
Dalhousie University, Victoria General Hospital
1278 Tower Road, 10 West
Halifax Nova Scotia B3H 2Y9
Canada

Hilz, Max-Josef, Prof. Dr.

Neurologische Klinik
Universitätsklinikum Erlangen
Schwabachanlage 6
91054 Erlangen

Horstmann, Solveig, Dr.

Neurologische Klinik
Ruprecht-Karis-Universität Heidelberg
Im Neuenheimer Feld 400
69120 Heidelberg

Hund, Ernst, Prof. Dr.

Neurologische Klinik
Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg
Im Neuenheimer Feld 400
69120 Heidelberg

Huttner, Hagen, PD Dr.

Neurologische Klinik
Universitätsklinikum Erlangen
Schwabachanlage 6
91054 Erlangen

Jansen, Olav, Prof. Dr.

Institut für Neuroradiologie
Universitätsklinikum Schleswig-Holstein, Campus Kiel
Brunswiker Str. 10
24105 Kiel

Karpel-Massler, Georg, Dr.

Neurochirurgische Klinik
Universitätsklinikum Ulm
Steinhövelstr. 9
89075 Ulm

Keller, Emanuela, Prof. Dr.

Neurochirurgische Klinik
Universitätsspital Zürich
Frauenklinikstr. 10
8091 Zürich
Schweiz

Klawe, Christoph, Dr.

Klinik für Neurologie
Krankenhaus der Barmherzigen Brüder Trier
Nordallee 1
54292 Trier

Klein, Matthias, Dr.

Neurologische Klinik und Poliklinik Großhadern
Klinikum der Universität München
Marchioninstr. 15
81377 München

Klinker, Erdwine, Dr.

Abteilung für Transfusionsmedizin
Uniklinikum Würzburg
Josef Schneider Str. 2
97080 Würzburg

Klucken, Jochen, PD Dr.

Abt. f. Molekulare Neurologie
Universitätsklinikum Erlangen
Schwabachanlage 6
91054 Erlangen

Knapp, Jurgen, Dr.

Klinik für Anästhesiologie
Sektion Notfallmedizin
Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg
Im Neuenheimer Feld 110
69120 Heidelberg

Köhrmann, Martin, PD Dr.

Neurologische Klinik
Universitätsklinikum Erlangen
Schwabachanlage 6
91054 Erlangen

Koenig, Eberhard, Prof. Dr.

Schön Kliniken
Kolbermoorer Str. 72
83043 Bad Aibling

Kollmar, Rainer, Dr.

Neurologische Klinik
Universitätsklinikum Erlangen
Schwabachanlage 6
91054 Erlangen

Kress, Bodo, Prof. Dr.

Institut für diagnostische und interventionelle
Neuroradiologie
Krankenhaus Nordwest
Steinbacher Hohl 2-26
60488 Frankfurt am Main

Kruse, Matthias

Intensivstation 114
Johannes-Wesling Klinikum Minden
Hans-Nolte-Str.1
32429 Minden

Lang, Christoph, Prof. Dr.

Neurologische Klinik
Universitätsklinikum Erlangen
Schwabachanlage 6
91054 Erlangen

Liebetrau, Martin, Dr.

Neurologische Klinik
Dr. Horst Schmidt Kliniken GmbH
Ludwig-Erhard Str. 100
65199 Wiesbaden

Martinez-Torres, Francisco, Dr. PhD

Department of Internal Medicine
Division of Infectious Diseases
University of North Carolina at Chapel Hill
120 Mason Farm Road
Chapel Hill, North Carolina 27599-7042
USA

Maschke, Matthias, Prof. Dr.

Klinik für Neurologie
Krankenhaus der Barmherzigen Brüder Trier
Nordallee 1
54292 Trier

Mauer, Dietmar, PD Dr.

Universitätsklinikum des Saarlandes
Leiter Projektsteuerungsburo
66421 Homburg

Mäurer, Mathias, PD. Dr.

Klinik für Neurologie
Caritas Krankenhaus Bad Mergentheim
Uhlandstr. 7
97980 Bad Mergentheim

Meier-Hellmann, Andreas, Prof. Dr.

Klinik für Anästhesie, Intensivmedizin
und Schmerztherapie
HELIOS Klinikum Erfurt GmbH
Nordhäuser Str. 74
99089 Erfurt

Meinck, Hans-Michael, Prof. Dr.

Neurologische Klinik
Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg
Im Neuenheimer Feld 400
69120 Heidelberg

Menon, Sanjay, Dr.

Klinik für Psychiatrie und Psychotherapie-
Psychosomatik
Klinikum Frankfurt-Höchst
Gotenstr. 6-8
65929 Frankfurt am Main

Merkel, Philipp, Dr. med.

Abteilung für Anästhesiologie, Intensivmedizin,
Notfallmedizin und Schmerztherapie
Asklepios Klinik Nord-Heidelberg
Tangstedter Landstraße 400
22417 Hamburg

Meyding-Lamadé, Uta, Prof. Dr.

Neurologische Klinik
Krankenhaus Nordwest
Steinbacher Hohl 2-26
60488 Frankfurt am Main

Metterlein, Thomas, Dr.

Klinik für Anästhesiologie
Universitätsklinikum Regensburg
Franz-Josef-Strauss-Allee 11
93053 Regensburg

Müller, Clemens R., Prof. Dr. rer. nat.

Institut für Humangenetik
Universität Würzburg
Am Hubland
97074 Würzburg

Müllges, Wolfgang, PD Dr.

Neurologische Klinik
Universitätsklinikum Würzburg
Josef-Schneider-Str. 11
97080 Würzburg

Niedecker, Dorothee

Neurologische Klinik
Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg
Im Neuenheimer Feld 400
69120 Heidelberg

Noachtar, Soheyl, Prof. Dr.

Epilepsie-Zentrum
Neurologische Klinik und Poliklinik
Klinikum der Universität München-Großhadern
Marchioninstr 15
81377 München

Oertel, Matthias, Dr.

Neurochirurgische Klinik
Universitätsklinikum Gießen und Marburg
Klinikstr. 29
35392 Gießen

Oertel, Wolfgang, Prof. Dr.

Klinik für Neurologie
Philipps-Universität Marburg
Rudolf-Bultmann-Straße 8
35039 Marburg

Orakcioglu, Berk, Dr.

Neurochirurgische Klinik
Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg
Im Neuenheimer Feld 400
69120 Heidelberg

Padovan, C., PD Dr.

Neurologische Praxis
Aldringerstr. 4
80639 München

Pfausler, Bettina, PD Dr.

Neurologische Universitätsklinik
Medizinische Universität Innsbruck
Anichstr. 35
6020 Innsbruck
Österreich

Pfister, Hans-Walter, Prof. Dr.

Neurologische Klinik und Poliklinik Großhadern
Klinikum der Universität München
Marchioninstr. 15
81377 München

Pitten, Frank-Albert, PD Dr.

Institut für Krankenhaushygiene und
Infektionskontrolle GbR
Siemensstr. 18
35394 Gießen

Poli, Sven, Dr.

Neurologische Klinik
Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg
Im Neuenheimer Feld 400
69120 Heidelberg

Polster, Frank, Dr.

Deutsche Stiftung Organtransplantation (DSO)
Region Nord-Ost
Strasse des 17.Juni 106-108
10623 Berlin

Rickels, Eckhard, Prof. Dr.

Klinik für Unfallchirurgie, Orthopädie und
Neurotraumatologie
Bereich Neurochirurgie
Allgemeines Krankenhaus Celle
Siemensplatz 4
29223 Celle

Ringleb, Peter, Prof. Dr.

Neurologische Klinik
Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg
Im Neuenheimer Feld 400
69120 Heidelberg

Rossaint, Rolf, Prof. Dr.

Klinik für Anästhesiologie
Universitätsklinikum Aachen
Pauwelsstr. 30
52074 Aachen

Rümelin, Andreas, PD Dr.

Klinik für Anästhesiologie
DRK Kliniken Wesermünde
Langener Str. 66
27607 Langen

Sakowitz, Oliver, Dr.

Neurochirurgische Klinik
Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg
Im Neuenheimer Feld 400
69120 Heidelberg

Sander, Dirk, Prof. Dr.

Neurologische Klinik
Benediktuskrankenhaus Tutzing & Feldafing
Bahnhofstraße 5
82327 Tutzing

Schaffrath, Eva Maria, Dr.

Rathochstr. 46a
81247 München

Schellinger, Peter, Prof. Dr.

Neurologische Klinik und Geriatrie
Johannes Wesling Klinikum Minden
Hans-Nolte-Str. 1
32429 Minden

Schlegel, Uwe, Prof. Dr.

Neurologische Universitätsklinik
Knappschafts Krankenhaus Langendreer,
Ruhr-Universität Bochum
Inder Schornau 23-25
44892 Bochum

Schmutzhard, Erich, Prof. Dr.

Universitätsklinik für Neurologie
Medizinische Universität Innsbruck
Anichstr. 35
6020 Innsbruck
Österreich

Schneider, Jürgen, Dr.

Klinik für Anaesthesiologie
Technische Universität München
Ismaninger Str. 22
81675 München

Schulte-Altendorneburg, Gernot, PD. Dr.

Institut für Radiologie, Neuroradiologie
und Nuklearmedizin
Knappschafts Krankenhaus Langendreer,
Ruhr-Universität Bochum
Inder Schornau 23-25
44892 Bochum

Institut für Diagnostische und Interventionelle
Radiologie, Neuroradiologie und Nuklearmedizin
Städtisches Klinikum München-Klinikum Harlaching
Sanatoriumsplatz 2
81545 München

Schwab, Stefan, Prof. Dr.

Neurologische Klinik
Universitätsklinikum Erlangen
Schwabachanlage 6
91054 Erlangen

Schwarz, Stefan, Prof. Dr. Dr. h.c.

Zentralinstitut für Seelische Gesundheit
Klinikum Mannheim,
Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg
J5
68159 Mannheim

Spies, Claudia, Prof. Dr.

Klinik für Anästhesiologie m. S. op. Intensivmedizin
Charité-Universitätsmedizin Berlin
Campus Charité Mitte
Charitéplatz 1
10117 Berlin

Staykov, Dimitre, Dr.

Neurologische Klinik
Universitätsklinikum Erlangen
Schwabachanlage 6
91054 Erlangen

Steiner, Hans Herbert, Prof. Dr.

Neurochirurgische Klinik
Klinikum Nürnberg
Breslauer Strasse 201
90471 Nürnberg

Steiner, Thorsten, Prof. Dr.

Neurologische Klinik
Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg
Im Neuenheimer Feld 400
69120 Heidelberg

Storch-Hagenlocher, Brigitte, Dr.

Neurologische Fachabteilung
GRN-Klinik
Alte Waibstadter Str. 2
74889 Sinsheim

Straube, Andreas, Prof. Dr.

Neurologische Klinik
Klinikum der
Ludwig-Maximilian-Universität München
Marchioninstr. 15
81377 München

Sydow, Karin, Dr.

Klinik für Anästhesie und operative Intensivmedizin
Klinikum der Stadt Wolfsburg
Sauerbrüchstr. 7
38440 Wolfsburg

Terborg, Christoph, PD Dr.

Klinik für Neurologie
Asklepios Klinik St. Georg
Lohmühlenstr. 5
20099 Hamburg

Teschendorf, Peter, Dr.

Klinik für Anästhesiologie und
operative Intensivmedizin
Klinikum Osnabrück GmbH
Am Finkenhügel
49076 Osnabrück

Tilgner, Johannes, Dr.

Neurochirurgie und Interventionelle Neuroradiologie
Klinikum des Landkreises Deggendorf
Perlasberger Str. 41
94469 Deggendorf

Tonner, Peter H., Prof. Dr.

Klinik für Anästhesie, Op. und
Allg. Intensivmedizin, Notfallmedizin
Klinikum Links der Weser
Senator-Weßling-Str. 1
28277 Bremen

Tronnier, Volker, Prof. Dr.
Klinik für Neurochirurgie
Universitätsklinikum Schleswig-Holstein,
Campus Lübeck
Ratzeburger Allee 160
23538 Lübeck

Unterberg, Andreas, Prof. Dr.
Neurochirurgische Klinik
Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg
Im Neuenheimer Feld 400
69120 Heidelberg

Veltkamp, Roland, Prof. Dr.
Neurologische Klinik
Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg
Im Neuenheimer Feld 400
69120 Heidelberg

Wallner, Frank, Dr.
Hals-Nasen-Ohren-Klinik
Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg
Im Neuenheimer Feld 400
69120 Heidelberg

Weller, Michael, Prof. Dr.
Klinik für Neurologie
Universitätsspital Zürich
Frauenklinikstrasse 26
8091 Zürich
Schweiz

Werner, Christian, Prof. Dr.
Klinik für Anästhesiologie
Klinikum der Johannes Gutenberg-Universität Mainz
Langenbeckstr. 1
55131 Mainz

Wildemann, Brigitte, Prof. Dr.
Sektion Molekulare Neuroimmunologie
Neurologische Universitätsklinik
Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg
Im Neuenheimer Feld 400
69120 Heidelberg

Winkler, Jürgen, Prof. Dr.
Abt. f. Molekulare Neurologie
Universitätsklinikum Erlangen
Schwabachanlage 6
91054 Erlangen

Winterholler, Martin, PD Dr.
Neurologische Klinik
Krankenhaus Rummelsberg
Rummelsberg 71
90592 Schwarzenbruck

Ziemssen, Tjalf, Dr.
Neurologische Klinik
Universitätsklinikum Carl Gustav Carus Dresden
Fetscherstr. 84
01307 Dresden

Zilker, Thomas, Prof. Dr.
II. Medizinische Klinik und Poliklinik
Abt. für Toxikologie
Klinikum rechts der Isar
Technische Universität München
Ismaningerstr. 22
81664 München

《神经重症医学》

第二版

翻译委员会

主 译: 雷 霆

翻译人员: 雷 霆 孙 炜 蒋 伟 董芳永
徐 钰 曾令成 游 超 陈 旭
李家庆 李 然 董 乐 刘红朝
杨正明 刘少政 陈如东

编译秘书: 王 胜 蒋 伟 董芳永 孙 炜

主 审: 雷 霆 朱遂强

专业审校(按姓氏笔划): 王鹏(麻醉学)

于加省(介入神经外科学)

李开艳(超声影像学)

雷霆(神经外科学)

卜碧涛(神经病学及精神病学)

吕永曼(肾内科学)

朱文珍(神经影像学)

朱遂强(神经病学及精神病学)

刘勤(儿科学)

方惠娟(呼吸内科学)

曾和松(心血管病学)

许涛(康复医学)

陈知水(器官移植学)

陈旭(神经电生理学)

主译主审简介

雷霆,男,教授、主任医师、留德医学博士,博士生导师,现任华中科技大学同济医学院临床神经医学研究中心副主任,外科学系副主任、神经外科主任。

1980年考入同济医科大学医学系六年制医学德语专业班,1986毕业并通过国家硕士生入学考试,师从我国著名神经外科专家李龄教授。1993年又通过卫生部和国家教委各级考核和考试,获得国家教委-DAAD奖学金公派赴德国攻读博士学位,出国前曾在上海同济大学留德预备部(Deutsch-Kolleg der Tongji Universität)中级班学习半年,获结业证。到德国后,即在德国 BREMEN 歌德学院中高级班培训半年,并通过 Bremen 大学 PND S 考试,随后进入德国 Erlangen-Nürnberg 大学神经外科医院师从国际著名神经外科专家前任院长 R. Fahlbusch 教授和现任院长 M·Buchfelder 教授,以及垂体分子内分泌专家 EF·Adams 博士。于 1995 年获医学博士学位后按期回国,进入同济医科大学临床博士后流动站,继续在我国著名神经外科专家蒋先惠教授和薛德麟教授的指导下,从事博士后研究。其后,曾多次以高访学者身份分别赴德国 Göttingen、Essen、Erlangen-Nürnberg、Freiburg 等大学神经外科医院访问和学术交流。

现任中华医学会神经外科学分会常委、武汉市医学会神经外科分会主任委员,中国病理生理学会理事、湖北省暨武汉市病理生理学会副理事长及神经疾病分会主任委员,湖北省神经科学学会副理事长,中德医学协会理事、湖北中德医学协会副理事长,世界华人神经外科协会委员、中国神经科学学会神经外科专业委员会委员,湖北医学会理事、湖北省医学会神经外科分会副主任委员等学术职务,同时分别被《中华神经外科杂志》、《中华实验外科杂志》、《中华神经外科疾病研究杂志》、《中华神经医学杂志》等 20 余种国内杂志聘为编委及副主编等。近 10 年来,主持和指导多项有关神经肿瘤研究方向的国家自然科学基金及多项部委级科研课题,参与多项科技部 863 和十一五及十二五支撑项目科研工作。建立了同济医院神经外科中德神经肿瘤分子内分泌实验室。国内外发表学术论文 300 余篇。参编 30 余本专业著作,主编《脑肿瘤学》、《神经外科诊疗常规(第二和三版)》、《神经外科疑难问题解析》、《颅脑损伤》、《小儿神经外科学》,参与主译《癫痫诊断和治疗(德文)》和审校《DUUS 神经系统疾病定位诊断学(德文)》。临床上胜任神经外科常规和疑难手术,开展多项新技术新业务,掌握了显微神经外科技术,尤其擅长垂体肿瘤经鼻蝶“锁孔”微创手术(年手术量 300 余台),并积累了系统理论和实践经验。

朱遂强,医学博士,教授,主任医师,博士生导师。华中科技大学同济医学院附属同济医院神经精神病学教研室主任,神经内科主任。现任中华医学会神经病学分会委员、武汉市医学会神经病学分会主任委员、湖北省病理生理学会神经系统疾病专业委员会副主任委员、中华医学会神经病学分会脑电图与癫痫学组委员、湖北省医学会神经内科学分会常务委员、武汉市医学会神经病学分会癫痫学组组长、武汉市医学会神经病学分会脑血管病学组委员。《神经损伤与功能重建》杂志副主编,《中华神经科杂志》、《中国临床神经科学杂志》、《卒中与神经疾病杂志》、《临床内科杂志》、《临床神经病学杂志》、《临床神经电生理学杂志》编委。

主要研究领域为癫痫及脑出血。近年来承担卫生部部属医院临床学科重点项目《多维脑功能监测下重症脑出血诊治平台的建设》,国家自然科学基金项目《脑内腺苷系统的抗癫痫和脑保护作用机制研究》等3项,国家科技重点专项863项目子课题《老年性痴呆早期诊断标准的建立》,武汉市科技攻关计划重点项目《特发性癫痫临床分子遗传学平台的建设与推广》,湖北省及武汉市各项基金项目3项,开展了大量癫痫及脑出血发病机制及治疗相关的实验室研究。同时在脑出血微创穿刺血肿引流术、脑出血影像学评估、癫痫规范化药物治疗、难治性癫痫手术评估,以及围术期管理等领域开展了大量临床研究。现已发表论文80余篇,其中SCI收录9篇,国内权威期刊收录20余篇。

序 一

由德国 Erlangen-Nürnberg 大学神经内科 Stefang Schwab 教授、Minden 大学神经内科和老年医学科 Peter Schellinger 教授、Mainz 大学麻醉学 Christian Werner 教授、Heidelberg 大学神经外科 Andreas Unterberg 教授、Heidelberg 大学神经内科 Werner Hacke 教授共同主编的《神经重症医学》(NeuroIntensive)第一版于 2008 年问世以来,由于读者需求量大,于 2012 年又重新修订再版发行。

神经重症医学作为新兴学科,来源于普通重症医学,要求又高于普通重症医学。主要体现在神经重症医学多学科协作更广,设备要求更多,因此对医护人员相关知识要求更广泛全面,如神经内外科、儿科、耳鼻喉科、麻醉科、感染科、输血科、神经电生理、神经免疫、神经药理和毒理、神经放射影像和超声影像、核医学、神经康复、微生物与医院感染,等等。正因为如此,该书作者包括来自德国、美国、加拿大、瑞士、奥地利、挪威等国家,一百多位上述不同专业学者参加编写,将全新的神经重症医学多学科协作的观点有机结合,既体现全面自然科学知识,又渗透循证医学临床研究结果为临床服务理念,充分体现了鲜明的时代特征和临床实用价值。

由我院雷霆教授组成的翻译小组,历时半年时间完成了《神经重症医学》德文版翻译和审校工作,这充分体现了我院学者在医学德语方面的能力,为此我感到十分欣慰,乐于为本书中文版作序,并热情推荐给广大神经内、外科及相关学科各级医生和研究生阅读、学习和参考,坚信一定大有裨益。



华中科技大学同济医学院附属同济医院院长、教授、博士生导师
中德医学协会理事长
2013年12月